



MARKSCHEME BARÈME DE NOTATION ESQUEMA DE CALIFICACIÓN

May / mai / mayo 2012

MALAY / MALAIS / MALAYO *AB INITIO*

**Standard Level
Niveau Moyen
Nivel Medio**

Paper / Épreuve / Prueba 1

The answers given in this markscheme contain the essential information that candidates are expected to provide in order to gain full marks for each question.

Where appropriate, the information may be expressed in phrases other than those indicated, but full marks may only be awarded if all the necessary information is given.

Incomplete answers should be marked as directed.

Do not use half marks.

Unless otherwise indicated no marks are to be awarded or deducted for use of language: linguistic errors should only be taken into account if communication is severely impaired and the answer is incomprehensible to a normal speaker of the language.

Assistant Examiners are requested to wait until they are contacted by their team leader before beginning the marking (see the examiners instructions for further details).

Les réponses données dans ce barème de notation contiennent l'essentiel de ce qu'on demande aux candidats pour qu'ils puissent obtenir la note maximum pour chaque question.

Les réponses peuvent être formulées différemment mais la note maximum ne sera attribuée que si le contenu de la réponse est exact.

Les réponses incomplètes seront notées selon les indications données.

En aucun cas, des demi-points ou des fractions ne doivent être attribués.

À moins d'une indication spécifique, aucun point ne sera ni ajouté ni ôté pour l'utilisation de la langue : les erreurs linguistiques ne seront prises en considération que si elles nuisent sérieusement à la communication et rendent ainsi la réponse incompréhensible.

Les examinateurs assistants sont priés d'attendre d'être contactés par leur chef d'équipe avant de commencer leurs corrections (voir les instructions aux examinateurs pour de plus amples détails).

Las siguientes respuestas contienen la información esencial que los alumnos han de proporcionar para conseguir la máxima puntuación en cada pregunta.

En ocasiones, esta información puede expresarse de manera distinta a la indicada, pero para conseguir la máxima puntuación se han de mencionar todos los detalles requeridos.

Las respuestas incompletas deberán corregirse de la manera indicada en las instrucciones.

No utilice fracciones de puntos.

A menos que se indique lo contrario, no se deben añadir ni restar puntos por la calidad en el uso de la lengua: los errores lingüísticos sólo se tomarán en cuenta si la comunicación queda seriamente perjudicada o si la respuesta resulta incomprensible.

Se pide a los examinadores asistentes que esperen a ser contactados por su examinador líder de equipo antes de iniciar la corrección (para más información, refiéranse a las instrucciones para los examinadores).

- *One mark is allocated per question unless otherwise indicated.*
- *Sauf indication contraire, chaque question vaut un point.*
- *Cada pregunta vale un punto, a menos que se indique algo distinto.*

TEKS A — HARI RAYA

1. A
2. C
3. D
4. D
5. G
6. I
7. F
8. H
9. J
10. K
11. H
12. C
13. E

TEKS A: [13 markah]

TEKS B — SURAT KEPADA SAHABAT

14. berpendapat
15. menghadapi
16. pujian
17. lemah
18. bertutur

19. A
20. K
21. J
22. G
23. L

24. C, D (*jawapan boleh ditulis dalam sebarang urutan*)

[2 markah]

TEKS B: [12 markah]

TEKS C — DOKTOR ZUL

25. dengan wang hasil jualan ikan / dengan wang hasil jualan ikan yang ditangkap di laut
26. tidak pernah menolong bapanya / malas / suka menghabiskan masa dengan bermain / tidak membuat kerja sekolah / tidak mengulangkaji pelajaran (*mana-mana dua antara jawapan tersebut*)
27. bapa Zul jatuh sakit dan berhenti kerja / ibu Zul terpaksa bekerja untuk menyara mereka sekeluarga
28. meneruskan pelajarannya

29. Ibu Zul
30. Ibu dan bapa Zul
31. Pak Ali

32. C
33. E

34. Salah – Zul hampir-hampir berhenti sekolah
35. Betul – habis dijual dengan cepat / dia meminta Zul menyediakan lebih banyak bungkusan nasi lemak untuk kedainya
36. Betul – dia menggunakan sedikit daripada wang tersebut untuk menyambung persekolahannya
37. Salah – dia mendapat biasiswa untuk melanjutkan pelajarannya ke universiti

TEKS C: [13 markah]

TEKS D — HUTAN LIPUR LATA BELATAN

38. A

39. B

GERAK BALAS BERTULIS

40. Tugas gerak balas bertulis dinilai berdasarkan Kriteria A: Kemahiran Berkomunikasi (lihat Kriteria A untuk tugas bertulis bahasa *ab initio* (kertas 1) dalam Arahan Pemeriksa di IBIS serta pada halaman bahasa *ab initio* di OCC (Pusat Kurikulum Dalam Talian).

Sila perhatikan: Kriteria A pada halaman 38 dan 39 dalam buku panduan bahasa *ab initio*, yang diterbitkan dalam bulan Februari 2002 telah disemak.

A. Tahap satu

Berdasarkan maklumat berikut, tentukan bilangan maklumat yang telah diberikan dalam jawapan gerak balas.

1. berehat-rehat sambil menenangkan fikiran
2. menikmati keindahan flora dan fauna
3. berjalan-jalan menjelajah hutan
4. mandi di air terjun
5. berkhemah
6. berkelah
7. mendaki gunung
8. mengenali pokok-pokok hutan lipur

Rujuk jadual di bawah untuk menentukan kumpulan markah yang berkaitan dengan bilangan maklumat yang telah diberikan oleh pelajar.

Bilangan maklumat yang diperlukan: 5	Kriteria A – Kumpulan Markah
Tiada maklumat yang relevan diberikan	[0 markah]
Satu daripada maklumat di atas diperlukan untuk	[1 – 2 markah]
Dua daripada maklumat di atas diperlukan untuk	[3 – 4 markah]
Tiga daripada maklumat di atas diperlukan untuk	[5 – 6 markah]
Empat daripada maklumat di atas diperlukan untuk	[7 – 8 markah]
Lima daripada maklumat di atas diperlukan untuk	[9 – 10 markah]

B. Tahap dua

Tambah satu markah jika calon memberikan maklumat yang jelas dan berkesan serta laras bahasanya sesuai. Markah tambahan ini mungkin menyebabkan perubahan kumpulan markah. Jumlah markah maksimum untuk kriteria ini ialah 10.

[+1 markah]

Jumlah markah maksimum:

[10 markah]

Laras bahasa:

Kata ganti nama diri pertama: aku/saya

Kata ganti nama diri kedua: kamu/awak

Kata kerja: bercuti, merancang, berseronok, membuat, berkunjung, berehat-rehat, menenangkan fikiran, menikmati, mandi, mendaki, menjelajah, mengalir, mengenali, berkhemah

Kata adjektif: indah, cantik, menarik, nyaman, segar, menghirau, sejuk

Kata nama: hutan lipur, sungai, gunung, flora, fauna, aktiviti, lasak

Kata bantu: pasti, mesti, boleh

Menilai gerak balas bertulis

- Walaupun elemen-elemen seperti bahasa, perkaitan serta laras bahasa menyumbang kepada tahap pencapaian, fokus utama dalam menilai gerak balas bertulis seharusnya ialah jumlah bilangan maklumat yang relevan yang diberikan oleh calon.
- Seseorang calon tidak harus ditolak markahnya semata-mata kerana ketidaktepatan tatabahasa selagi komunikasinya tidak lemah.
- Apabila sudut pandangan yang diambil oleh calon (yang dicerminkan oleh elemen-elemen seperti kala kata kerja, konteks, kata penentu waktu dan sebagainya) tidak bersesuaian dari segi keperluan tugas, calon berkenaan tidak boleh memperoleh markah melebihi tahap 6.
- Pada peringkat *ab initio*, seseorang calon tidak diharapkan untuk memindahkan setiap kata atau frasa daripada teks asal. Walau bagaimanapun, jika seseorang calon benar-benar menyalin frasa atau ayat, frasa atau ayat tersebut seharusnya relevan dengan tugas serta diintegrasikan dengan baik dalam gerak balasnya.
- Jika sekiranya kesemua keperluan lain tugas telah dipenuhi kecuali pemilihan laras bahasa yang tidak sesuai, calon tidak akan ditolak markah yang banyak. Contohnya, dalam keadaan dia sepatutnya diberikan 10 markah, hanya 9 markah akan diberikan.

[10 markah]

TEKS D: [12 markah]

JUMLAH: [50 markah]